INDEX TO HISPANIA

VOLUME 63 (1980)

Compiled by A. VARADY and S. LUNDGREN

DEPARTMENTS

CHAPTER NEWS, Conducted by Ruth L. Bennett 132-46, 419-27, 592-603, 765-73

EDITORIAL 532

THE HISPANIC WORLD, Conducted by H. Ernest Lewald 113-31, 402-19, 579-92, 752-65

INSTRUCTIONAL MEDIA, Conducted by Nelson R. De Vega 168-70, 450-56, 625-26, 794-96

LANGUAGE AND LINGUISTICS, Conducted by Tracy Terrell 85-91, 377-90, 552-67, 723-36

LETTERS TO THE EDITOR 69-70, 368-70, 533-34, 706-08

OFFICIAL ANNOUNCEMENTS 626-37, 170-80, 464-74, 805-07

THE PRESIDENT'S CORNER 70-71, 370-72, 534-36, 643-46

PROFESSIONAL NEWS, Conducted by Richard V. Teschner 95-113, 395-402, 569-78, 738-751

REVIEWS, Conducted by Myron I. Lichtblau 146-68, 427-50, 603-25, 774-94

SHOP TALK, Conducted by Yolanda R. Solé 72-84, 372-77, 536-51, 709-23

SPANISH AND PORTUGUESE IN THE ELEMENTARY SCHOOLS, Conducted by Leonor A. Larew 91-95, 391-94, 567-69, 736-38

AUTHORS

AIZENBERG, EDNA, Raquel y Vidas: Myth, Stereotype, Humor 478-86

BELL, ANTHONY, Mood in Spanish: A Discussion of Some Recent Proposals 377-90

BERGEN, JOHN J., The Semantics of Gender Contrasts in Spanish 48-57

BISHOP, RUSSELL H., The Integrated Story: Helping to Take the Foreignness Out of Language Learning 93-95

BRAKEL, C. ARTHUR, Infinitives, Subjects, Word Order, and Case in Portuguese and Spanish 85-91

BREINER-SANDERS, KAREN E., Active Language Acquisition and the Cassette Machine 547-50

CASTILLO-FELIÚ, GUILLERMO I., Reflexiones sobre el perspectivismo en *Coronación* de José Donoso 699-705

CHIODI, OLGA D., Tiempo y espacio en Martín Fierro 335-41

CONNOR, SUSAN HILL, Maritime Imagery in the Poetry of Fray Luis de León 38-47

DALBOR, JOHN B., Observations on Present-Day *seseo* and *ceceo* in Southern Spain 5-19

CORREA, GUSTAVO, Lenguaje y ritmo en las "Coplas" de Jorge Manrique a la muerte de su padre 184-94

DEMELLO, GEORGE, On the Use of the Article in Spanish 557-60

DÍAZ, JANET W. AND LANDEIRA, RICARDO, Structural and Thematic Reiteration in Delibes's Latest Fiction 674-84

DEVENY, THOMAS, Narrative Techniques in Adonias Filho's *Memorias de Lazaro* 321-27

DOLAN, KATHLEEN, Time, Irony and Negation in Lorca's Last Three Plays 514-22

EGGENSCHWILER, ELIZABETH MORALES DE, El Mundo asfixiante de Mrs. Caldwell 498-505

FAGUNDES, FRANCISCO COTA, Tese e simbolismo em *Uma Abelha na chuva* de Carlos de Olivera 685-90

FARMER, MARY WILLIX, The Intercultural Language Program in San Diego: Total Immersion 567-69

FOSTER, DAVID WILLIAM, Manuel Bandeira's "Poetica": A Structural Approach to its "Escritura" 316-20

FRANZ, THOMAS R., Parenthood, Authorship, and Immortality in Unamuno's Narratives 647-57

GARDNER, BARBARA S. (see Roselló, Aurora) 372-77

GILES, MARY E., Feminism and the Feminine in Emilia Pardo Bazán's Novels 356-67

GILGEN, READ G., Virgilio Piñera and the Short Story of the Absurd 348-55

HARPER, SANDRA N., A Teaching Strategy for Developing Real Communication in the Foreign Language Classroom 544-50

JRADE, CATHY L., Rubén Darío and the Oneness of the Universe 691-98

KALIVODA, THEODORE B., Take a Closer Look at Your Students' Communicative Ability! 539-44

KERR, JR., JOHN AUSTIN, Notes on the Significance of *Saudades para a Dona Genciana* in Miguéis's Prose Fiction 25-30

LAGUARDIA, GARI, Santa Teresa and the Problem of Desire 523-31

LANDEIRA, RICARDO (see Díaz, Janet W.) .....

LAREW, LEONOR A., American Schools Are Thriving in Mexico 91-95

LEIGHTON, CHARLES H., Characteronymy in Casona's *La casa de los siete balcones* 342-47

MANDLOVE, NANCY B., The Ordering of Experience: A Study of Juan Ramón Jiménez's *Sonetos espirituales* 666-73

MARBÁN, JORGE A., The Current Status of Galician in Spain 560-62

MEAD, ROBERT G., JR., Donald Devenish Walsh (1903-1980) 641-42

On Teaching Literature in Today's World 536-44

MENTON, SEYMOUR, Teorizando sobre la teoría (Letter to the Editor) 69-70

MONTES, HUIDOBRO MATÍAS, *El Audaz:* Desdoblamientos de un ritual sexo-revolucionario 487-97

MUDROVIC, MIKE, The Progression of Distance in Claudio Rodriguez's *Conjuros* 328-34

PARLE, DENNIS J., Las funciones del tiempo en la estructura de *El Resplandor* de Magdaleno 58-68

QUINN, DAVID, Formal Criticism and the Teaching of Survey Courses 76-84

RISSO, HUMBERTO, Otros usos especiales del verbo "poder" 563-64

ROSELLÓ, AURORA AND GARDNER, BARBARA S., The Spanish Joint Educational Project: One Model for a Community Language Laboratory 372-77

ROSS, RONALD L., La supresión de /y/ en el español chicano 552-54

SACKS, NORMAN P., More on the indefinite article in Spanish 554-57

SAVAIANO, EUGENE, La generación de los 80 70-71

Por qué estamos, dónde estamos y dónde debiéramos estar 643-46

SILVERMAN, JOSEPH H., Concerning the Gender of *vislumbre:* A Query 723-24

SPITHILL, ALMA G., Motivation and Language Teaching .....

INDEX TO HISPANIA

VOLUME 63 (1980)

Compiled by A. VARADY and S. LUNDGREN

DEPARTMENTS

CHAPTER NEWS, Conducted by Ruth L. Bennett 132-46, 419-27, 592-603, 765-73

EDITORIAL 532

THE HISPANIC WORLD, Conducted by H. Ernest Lewald 113-31, 402-19, 579-92, 752-65

INSTRUCTIONAL MEDIA, Conducted by Nelson R. De Vega 168-70, 450-56, 625-26, 794-96

LANGUAGE AND LINGUISTICS, Conducted by Tracy Terrell 85-91, 377-90, 552-67, 723-36

LETTERS TO THE EDITOR 69-70, 368-70, 533-34, 706-08

OFFICIAL ANNOUNCEMENTS 626-37, 170-80, 464-74, 805-07

THE PRESIDENT'S CORNER 70-71, 370-72, 534-36, 643-46

PROFESSIONAL NEWS, Conducted by Richard V. Teschner 95-113, 395-402, 569-78, 738-751

REVIEWS, Conducted by Myron I. Lichtblau 146-68, 427-50, 603-25, 774-94

SHOP TALK, Conducted by Yolanda R. Solé 72-84, 372-77, 536-51, 709-23

SPANISH AND PORTUGUESE IN THE ELEMENTARY SCHOOLS, Conducted by Leonor A. Larew 91-95, 391-94, 567-69, 736-38

AUTHORS

AIZENBERG, EDNA, Raquel y Vidas: Myth, Stereotype, Humor 478-86

BELL, ANTHONY, Mood in Spanish: A Discussion of Some Recent Proposals 377-90

BERGEN, JOHN J., The Semantics of Gender Contrasts in Spanish 48-57

BISHOP, RUSSELL H., The Integrated Story: Helping to Take the Foreignness Out of Language Learning 93-95

BRAKEL, C. ARTHUR, Infinitives, Subjects, Word Order, and Case in Portuguese and Spanish 85-91

BREINER-SANDERS, KAREN E., Active Language Acquisition and the Cassette Machine 547-50

CASTILLO-FELIÚ, GUILLERMO I., Reflexiones sobre el perspectivismo en *Coronación* de José Donoso 699-705

CHIODI, OLGA D., Tiempo y espacio en Martín Fierro 335-41

CONNOR, SUSAN HILL, Maritime Imagery in the Poetry of Fray Luis de León 38-47

DALBOR, JOHN B., Observations on Present-Day *seseo* and *ceceo* in Southern Spain 5-19

CORREA, GUSTAVO, Lenguaje y ritmo en las "Coplas" de Jorge Manrique a la muerte de su padre 184-94

DEMELLO, GEORGE, On the Use of the Article in Spanish 557-60

DÍAZ, JANET W. AND LANDEIRA, RICARDO, Structural and Thematic Reiteration in Delibes's Latest Fiction 674-84

DEVENY, THOMAS, Narrative Techniques in Adonias Filho's *Memorias de Lazaro* 321-27

DOLAN, KATHLEEN, Time, Irony and Negation in Lorca's Last Three Plays 514-22

EGGENSCHWILER, ELIZABETH MORALES DE, El Mundo asfixiante de Mrs. Caldwell 498-505

FAGUNDES, FRANCISCO COTA, Tese e simbolismo em *Uma Abelha na chuva* de Carlos de Olivera 685-90

FARMER, MARY WILLIX, The Intercultural Language Program in San Diego: Total Immersion 567-69

FOSTER, DAVID WILLIAM, Manuel Bandeira's "Poetica": A Structural Approach to its "Escritura" 316-20

FRANZ, THOMAS R., Parenthood, Authorship, and Immortality in Unamuno's Narratives 647-57

GARDNER, BARBARA S. (see Roselló, Aurora) 372-77

GILES, MARY E., Feminism and the Feminine in Emilia Pardo Bazán's Novels 356-67

GILGEN, READ G., Virgilio Piñera and the Short Story of the Absurd 348-55

HARPER, SANDRA N., A Teaching Strategy for Developing Real Communication in the Foreign Language Classroom 544-50

JRADE, CATHY L., Rubén Darío and the Oneness of the Universe 691-98

KALIVODA, THEODORE B., Take a Closer Look at Your Students' Communicative Ability! 539-44

KERR, JR., JOHN AUSTIN, Notes on the Significance of *Saudades para a Dona Genciana* in Miguéis's Prose Fiction 25-30

LAGUARDIA, GARI, Santa Teresa and the Problem of Desire 523-31

LANDEIRA, RICARDO (see Díaz, Janet W.) .....

LAREW, LEONOR A., American Schools Are Thriving in Mexico 91-95

LEIGHTON, CHARLES H., Characteronymy in Casona's *La casa de los siete balcones* 342-47

MANDLOVE, NANCY B., The Ordering of Experience: A Study of Juan Ramón Jiménez's *Sonetos espirituales* 666-73

MARBÁN, JORGE A., The Current Status of Galician in Spain 560-62

MEAD, ROBERT G., JR., Donald Devenish Walsh (1903-1980) 641-42

On Teaching Literature in Today's World 536-44

MENTON, SEYMOUR, Teorizando sobre la teoría (Letter to the Editor) 69-70

MONTES, HUIDOBRO MATÍAS, *El Audaz:* Desdoblamientos de un ritual sexo-revolucionario 487-97

MUDROVIC, MIKE, The Progression of Distance in Claudio Rodriguez's *Conjuros* 328-34

PARLE, DENNIS J., Las funciones del tiempo en la estructura de *El Resplandor* de Magdaleno 58-68

QUINN, DAVID, Formal Criticism and the Teaching of Survey Courses 76-84

RISSO, HUMBERTO, Otros usos especiales del verbo "poder" 563-64

ROSELLÓ, AURORA AND GARDNER, BARBARA S., The Spanish Joint Educational Project: One Model for a Community Language Laboratory 372-77

ROSS, RONALD L., La supresión de /y/ en el español chicano 552-54

SACKS, NORMAN P., More on the indefinite article in Spanish 554-57

SAVAIANO, EUGENE, La generación de los 80 70-71

Por qué estamos, dónde estamos y dónde debiéramos estar 643-46

SILVERMAN, JOSEPH H., Concerning the Gender of *vislumbre:* A Query 723-24

SPITHILL, ALMA G., Motivation and Language Teaching .....

. 72-76

TORREBLANCA, MÁXIMO, Factores condicionadores de la distribución de los alófonos consonánticos españoles 730-36

VARELA, BEATRIZ, Nombres Compuestos con el verbo "comer" 564-67

WALTMAN, FRANKLIN M., Formula and Theme in the *CMC* 20-24

WEIGER, JOHN G., Lope's Role in the Lope de Vega Myth 658-65

WILLIAMS, FREDERICK G., Portuguese Bilingualism among Azoreans in California 724-30

WOODYARD, GEORGE, Language and Tensions in José Agustín's Theater 31-37

ZALACAÍN, DANIEL, Enfoque comercial dentro del programa de español 550-51

REVIEWERS

ADORNO, ROLENA, Gerbi's *La naturaleza de las Indias nuevas: De Cristóbal Colón a Gonzalo Fernández de Oviedo* 438

AIEX, ANOAR, Almeida's *Ah! Mònim dum Corisco!* 155

ARROYO, CIRIACO MORÓN, Blanco Aguinaga, Rodríguez Puértolas' and Zavala's *Historia social de la literatura española (en lengua castellana)* 603-04

AZZARIO, ESTHER A., Miller's *Mujeres en la literatura* 161-62

BARKER, MARIE E., Anderson's *Resource Guide to Bilingual Education: A Selective Bibliography of Recent Publications* 444-45

BARY, DAVID, Ugalde's *Gabriel Celaya* 153-54

BEESON, MARGARET E., Rodríguez Monegal and Levine's *Maestros hispánicos del siglo veinte* 623

BERENGUER, ÁNGEL. Podol's *Fernando Arrabal* 781-82

BERQUIST, VIOLET, Jarvis, Lebredo and Mena's *¡Continuemos!* 792-93

BLEZNICK, DONALD W., *MLA Directory of Periodicals: A Guide to Journals and Series in Languages and Literatures, 1978-79 Edition* 155-56

BURT, JOHN R., Avalle-Arce's *Dintorno de una epoca dorada* 432-33

BYRD, SUZANNE W., Polo de Bernabé's *Conciencia y lenguaje en la obra de Jorge Guillén* *151-52*

CALLAN, RICHARD, Bleznick and Valencia's *Homenaje a Luis Leal: Estudios sobre literatura hispanoamericana* 783

CÁRDENAS, MERCEDES DE, Jiménez-Fajardo's *Luis Cernuda* 154

CARLISLE, CHARLES RICHARD, Foster's *Augusto Roa Bastos* 617

CASAS, R. ALBERTO, Bomse's and Alfaro's *Practical Spanish for Medical and Hospital Personnel*, 2nd. ed. 165

Practical Spanish for School Personnel, 2nd ed. 165

CASTAÑEDA, JAMES A., Peale's *La anatomía de "El diablo cojuelo": Deslindes del género anatomístico* 606-07

CAVE, MICHAEL ROBERT, Pataky Kosove's *The "Comedia Lacrimosa" and Spanish Romantic Drama* (1773-1865) 433

CHANG-RODRÍGUEZ, E., Marichal's *Cuatro fases de la historia intelectual latino-americana* (1810-1970) 614-15

CHANG-RODRÍGUEZ, RAQUEL, Handelsman's *Amazonas y artistas: Un estudio de la prosa de la mujer ecuatoriana* 159-60

CHAVES MCCLENDON, CARMEN, Butt's *Writers and Politics in Modern Spain* 611-12

COBB, CARL W., Stanton's *The Tragic Myth: Lorca and "Cante jondo"* 780-81

COUGHLIN, EDWARD V., Sebold's edición y notas de Iriarte. *El señorito mimado/La señorita malcriada* 778-79

COX, R. MERRITT, Flynn's *Manuel Bretón de los Herreros* 779

CYPESS, SANDRA MESSINGER, Lorenzo and Negri's *Aproximación semiótica a un texto dramático* 621-22

DAMIANI, BRUNO M., Domínguez's ed. of *Cancionero de obras de burlas provocantes a risa* 429-30

Nieto's *Juan de Valdés y los orígenes de la reforma en España e Italia* 775-76

DANIEL, MARY L., Vincent's *Guimarães Rosa* 441-42

DAUSTER, FRANK, Osiek's *José Asunción Silva* 616-17

DAVIS, LISA E., Bugliani's *La presenza di D'Annunzio in Valle-Inclán* 151

DEREDITA, JOHN F., Mignolo's *Elementos para una teoria del texto literario* 620

DIAS, AUSTIN, Turk and Espinosa's *Mastering Spanish*, 3rd ed. 791

DUST, PATRICK H., Donahue's *La poesía de Manuel Durán* 153

EGER, ERNESTINA N., Peñuelas's *Cultura hispánica en Estados Unidos: Los chicanos*. 2nd ed. 448-49

ENGLER, KAY, Rodgers' *Pérez Galdós: Miau* 433-34

ESQUENAZI-MAYO, ROBERTO, Soon's ed. of Terralla Landa's *Lima por dentro y fuera* 162-63

FAMA, ANTONIO, Massa's *Introduzione alla storia culturale dell'Uruguay* 619

FERNÁNDEZ, JOSÉ B., Chang-Rodríguez's *Prosa hispanoamericana virreinal* 437-38

FINELLA, DOMINICK L., Enríquez Gómez's *El siglo pitagórisco y vida de don Guadaña* edited by Charles Amiel 607

FIORE, ROBERT L., Borque's ed. of Diego Sánchez de Badajoz's *Farsas* 431

FOLEY, AUGUSTA ESPANTOSO, Carreño's *El romancero lírico de Lope de Vega* 776-77

FORBES, F. WILLIAM, Romera Castillo's ed. of Timoneda's *El patrañuelo* 774-75

Friedman, Edward H., MacCurdy's *The Tragic Fall: Don Alvaro de Luna and Other Favorites in Spanish Golden Age Drama* 149-50

GARCÍA PINTO, MAGDALENA, Fritz's *Documentos notariales aragoneses, 1258-1495: Estudio lingüístico* 146

GILBERT, JOAN J., Eliximenis' *Com usar bé de beure e menjar*. Edició de Jorge E. J. Gracia 612-13

GODOY, GUSTAVO J., Servodidio's *The Quest for Harmony: The Dialectics of Communication in the Poetry of Eugenio Florit* 787

GOLDBERG, HARRIET, Armistead and Silverman's *Romances judeo-españoles de Tánger recogidos por Zarita Nahón* 610-11

GOMES DE MATOS, FRANCISCO, Caravalho's *Dicionario de Regência nominal inglesa* 448

GOODWYN, FRANIC, Jaén's *John II of Castile and the Grand Master Alvaro de Luna* 774

GONZALEZ-ECHEVARRÍA, Roberto, Borinsky's *Ver/ser visto: Notas para una analítica poética* 621

GONZÁLEZ-CRUZ, LUIS F., Eshleman and Rubia Barcia's *Cesar Vallejo: The Complete Posthumous Poetry* 618-19

GOSTAUTAS, STASYS, Menton's *La novela colombiana: Planetas y satélites* 615-16

GRASS, ROLAND, Roster's *La ironía como método de análisis literario: La poesía de Salvador Novo* 442-43

GREGG, KARL C., Marín's ed. of Lope de Vega's, *Peribánez y el Comendador de Ocaña* 776

GUERRA-CUNNINGHAM, LUCÍA, Agustín's *El rey se acerca a su templo* 162

GUITART, JORGE M., Honsa and Hardman-de-Bautista's *Papers on Linguistics and Child language: Ruth*

Hirsch Weir Memorial Volume 620-21
HIGGENBOTHAM, VIRGINIA, Smoot's *A Comparison of Plays by John Millington Synge and Federico García Lorca: The Poets and Time* 435
HIGGS, THEODORE V., Luján and Hensey's *Current Studies in Romance Linguistics* 445
HULET, CLAUDE L., Martins' *Historia da Inteligência Brasileira* 440-41
HUTMAN, NORMA L., Espronceda's *El estudiante de Salamanca y El diablo mundo* 609
JOHNSON, HARVEY L., Fama's *Realismo mágico en la narrativa de Aguilera Malta* 617-18
Foster's *Chilean Literature: A Working Bibliography of Secondary Sources* 157
JOHNSON, PHILLIP, Ramírez Molas's *Tiempo y narración: Enfoques de la temporalidad en Borges, Carpentier, Cortázar y García Márquez* 156-57
JRADE, CATHY L., Magis's *La poesía hermética de Octavio Paz* 160-61
KARSEN, SONJA, Bousoño's *Superrealismo poético y simbolización* 782-83
KELLER, JOHN E., Alfonso X El Sabio's *Cantigas de Santa María. Ediciones Facsímiles de Códices en el Escorial.* 2 vols. 605
KING, LARRY D., Mattoso's *Rumos da lingüística (teoria e aplicabilidade)* 165-66
KLIBBE, LAWRENCE H., Gullón's *Psicologías del autor y logicas del personaje* 779-80
LAMA, SONIA DE, Sánchez's et al., ed. of *Homenaje a Lydia Cabrera* 159
LEAL DE MARTÍNEZ, MARÍA TERESA, Warner's and De Sousa's *An Anthology of Modern Portuguese and Brazilian Prose* 163
LERNER, ISAÍAS, Cummin's ed. of *The Spanish Traditional Lyric* 147-48
LISTERMAN, RANDALL W., Francis's *Picaresca, decadencia, historia: Aproximación a una realidad histórico-literaria* 148-49
LONGORIA, FRANK, Landeira's *An Annotated Bibliography of Gabriel Miró* (1900-1978) 436
LOTT, ROBERT E., Whiston's *Valera: Pepita Jiménez* 150-51
MATHIEU, CORINA S., Walker's *The South American Sketches of R. B. Cunninghame Graham* 439-40
MATLUCK, JOSEPH H., Cressey's *Spanish Phonology and Morphology: A Generative View* 445-46
MOORE, ROGER, Durán's *Francisco de Quevedo* 777-78
MORIARTY, JANET M., Marín's *Poesía paisajística española 1940-1970: Estudio y antología* 436-37
MURAD, TIMOTHY, Roy's *Narrativa y crítica de nuestra América* 439
MCPHEETER, D. W., Norton's *A Descriptive Catalogue of Printing in Spain and Portugal: 1501-1520* 428-29
NAYLOR, ERIC W., De Gorog and De Gorog's *Concordancias del "Arcipreste de Talavera"* 428
NELSON, ESTHER W., PALLEY's *El laberinto y la esfera* ... 781
NEPAULSINGH, COLBERT I., KELLER's *Pious Brief Narrative in Medieval Castilian and Galician Verse from Berceo to Alfonso X* 427-28
OLIVARES, JR., JULIÁN, Chevalier's *Folklore y literatura: El cuento oral en el Siglo de oro* 606
OSIEK, BETTY TYREE., Rivera-Rodas's *Cinco momentos de la lírica hispano-americana: Historia literaria de un género* 613-14
PALMER, JOE L., Bomse's *Practical Spanish Dictionary and Phrasebook* 164-65
PELLIGRO, SR. M. ANNUNCIATA, Thompson's *The Poet and the Mystic: A Study of the "Cántico espiritual" of San Juan de la Cruz* 148
PODOL, PETER L., Ruiz Ramón's *Estudios de teatro español clasico y contemporáneo* 777
PRADO, MARCIAL, Boylan, Lett, Jr., Knorre, Ratliff, and Pardo's *Reflejos: An Intermediate Reader for Communication* 622-23
PALAU DE NEMES, GRACIELA, Predmore's *Juan Ramón Jiménez: Platero y yo* 609-10
PUPO-WALKER, ENRIQUE., Arias-Larreta's *El cuento indoamericano* 613
RABASSA, GREGORY, Belitt's *Adam's Dream: A Preface to Translation.* 615
REEVE, RICHARD M., Davila's *Arboles petrificados* 161
ROCA-PONS, JOSEP, Riera Llorca y colaboradores, *El exilio español de 1939. VI. Cataluña, Ewzkadi, Galicia* 611
RODRÍGUEZ, RODNEY T., Lovett's *The Duke of Rivas* 150
ROGERS, TIMOTHY J., Bousoño's *El irracionalismo poético: El símbolo* 154-55
ROTHBERG, IRVING P., Weiger's *Hacia la comedia: De los valencianos a Lope* 607-08
ROTTA, JOHN B., Woolridge's *A Study and Critical Edition of Lope de Vega's "El amor enamorado"* 431
SALGADO, MARÍA A., De Kovic's *"En directo" desde España. Contemporary Spain As Seen through Actual Interviews* 166-67
SALMON, RUSSELL O., Lozada's *Estudios críticos. I. "El hermano asno" de Eduardo Barrios, "Tentativa del hombre infinito" de Pablo Neruda* 786
SÁNCHEZ-BOUDY, JOSÉ, Glickman's *The Poetry of Julián del Casal: A Critical Edition.* 3 vols. 158-59
SCAVNICKY, GARY EUGENE A., Ayala's *Diccionario Atlantic: Inglés-español, español-Inglés* 447
SCHRADE, ARLENE, McGhee's *Spanish Picture Drills and Dialogs* 166
SCHWARTZ, KESSEL, Sánchez Espeso's *Narciso* 437
SEATOR, LYNETTE, Hubbard and Wilkins' *Impacto hispánico: Lecturas contemporáneas* 623-24
SEGALL, BRENDA E., Wood's *The creacionismo of Vicente Huidobro* 442
SHARP, JOHN M., Grimes' *El tabú lingüístico en Mexico: El lenguaje erótico de los mexicanos* 446-47
SHAWL, JAMES R. Fernández de la Vega's *Ortografía en acción* (see also Hernández-Miyareo, Julio) 449
SHEEHAN, ROBERT LOUIS, Buero Vallejo's *Hoy es fiesta.* Edited by Martha T. Halsey 612
SHIVERS, GEORGE R., Rodríguez' *Don Miguel Judío de Cervantes* 608-09
SIEBER, HARRY, SOBEJANO's ed. of *Francisco de Quevedo: El escritor y la crítica* 778
SIKKA, LINDA SOLLISH, Dominicis' *Don Juan en el teatro español del siglo (XX)* *435-36*
SMITH, PAUL, Suñer's ed. of *Contemporary Studies in Romance Linguistics* 790-91
SMYTH, PHILIP, Ebersole's ed. of Ciruelo's *Reprobacion de las supersticiones y hechizerias* 146-47
STACZEK, JOHN J., Stilman and Gordon's *Communicando: A First Course in Spanish* 793
STIEHM, BRUCE G., Vázquez-Ayora's *Introducción a la traductología: Curso básico de traducción* 164
STONE, H. REYNOLDS, Turner's *The Myth of Icarus in Spanish Renaissance Poetry* 605-06
SUARÉE, OCTAVIO DE LA, Barreda's *The Black Protagonist in the Cuban Novel* 786-87
TATUM, CHARLES M., Quinteros's *José Donoso: Una insurrección contra la realidad* 785-86
TESCHNER, RICHARD, Walker's *Education in Two Languages: A Guide for Bilingual Teachers* 789-90
TORBERT, EUGENE C., Sastre's *La cornada.* 624
TORREBLANCA, MÁXIMO, Bach and Price's *Romance Linguistics and the Romance Languages: A Bibliography of Bibliographies* 790
TRICE, FRANCIS L., Spadaccini and Zahareas's *La vida y*

hechos de Estebanillo González: Hombre de buen humor 775
TYLER, RICHARD W., Weiger's Cristobal de Virués 430-31
VERA, CATHERINE, Lago's *Poesía liberada y deliberada de Colombia* 157-58
VETRANO, ANTHONY J., Crow's *Se habla español* 791-92
VOGELEY, NANCY, Marchetti's ed. of Sastre, Alfonso. *M.S.V. (o la sangre y la ceniza)/crónicas romanas* 782
WEAVER, BILLY R., Snow's *The Poetry of Alfonso X el Sabio* 604-05
WEETER, RAYMOND D., Herbst's *Mexican Society As Seen by Mariano Azuela* 443-44
WILLIS, RAYMOND S., Harry Sieber's *Language and Society in "La vida de Lazarillo de Tormes."* 430
WILSON, LESLIE N., Solé and Solé's *Modern Spanish Syntax: A Study in Contrast* 619-20
YATES, DONALD A., Rodríguez Monegal's *Jorge Luis Borges: A Literary Biography* 440
YOUNG, HOWARD T., Miller's *Garcia Lorca's "Poema del cante jondo"* 780
YUDIN, FLORENCE H., Ruiz-de-Conde's et al's ed. of *Homenaje a Jorge Guillén* 152-53

REVIEWS

AGUSTÍN, JOSÉ, *El rey se acerca a su templo* (Guerra-Cunningham) 162
ALFONSIO X EL SABIO'S *Cantigas de Santa Maria. Ediciones facsímiles de códices en el escorial.* 2 vols. (Keller) 605
ALMEIDA, ONESIMO TEOTONIO, *Ah! Mônim dum Corisco!* (Aiex) 155
ANDERSSON, THEODORE, *Resource Guide to Bilingual Education:A Selective Bibliography of Recent Publications.* (Barker) 444-45
ARIAS-LARRETA, ABRAHAM, *El cuento indoamericano* (Pupo-Walker) 613
ARMISTEAD, SAMUEL G. AND SILVERMAN, JOSEPH H., with the collaboration of ORO ANAHOR Y LIBROWICZ. *Romances judeo-españoles de Tánger recogidos por Zarita Nahón* (Goldberg) 610-11
AVALLE-ARCE, JUAN BAUTISTA, *Dinturno de una época dorada* (Burt) 432-33
AYALA, FRANCISCO, *Diccionario Atlantic: Inglés-español, español-inglés* (Scavnicky) 447
BACH, KATHRYN F. AND PRICE, GLANVILLE, *Romance Linguistics and the Romance Languages: A Bibliography of Bibliographies* (Torreblanca) 790
BARREDA, PEDRO, *The Black Protagonist in the Cuban Novel* (Suarée) 786-87
BELITT, BEN, *Adam's Dream: A Preface to Translation* (Rabassa) 615
BLANCO AGUINAGA, CARLOS; RODRÍGUEZ PUÉRTOLAS, JULIO, Y ZAVALA, IRIS M., *Historia social de la literatura española (en lengua castellana)* (Arroyo) 603-04
BLEZNICK, DONALD W., VALENCIA, JUAN, *Homenaje a Luis Leal: Estudios sobre literatura hispanoamericana* (Callan) 783
BOMSE, MARGUERITE D., *Practical Spanish Dictionary and Phrasebook* (Palmer) 164-65
BOMSE, MARGUERITE D. AND JULIAN H. ALFARO, *Practical Spanish for Medical and Hospital Personnel.* 2nd ed. (Casas) 165
Practical Spanish for School Personnel, Firemen and Community Agencies. 2nd ed. (Casas) 165
BORINSKY, ALICIA, *Ver/ser visto: notas para una analítica poética* (González-Echevarria) 621
BOUSOÑO, CARLOS, *El irracionalismo poético: El símbolo.* (Rogers) 154-55
Superrealismo poético y simbolización (Karsen) 782-83
BOYLAN, PATRICIA; LETT, JR., JOHN; KNORRE, MARTY; RATLIFF, WILLIAM F. AND PARDO, ARISTÓBULO, *Reflejos: An Intermediate Reader for Communication* (Prado) 622-23
BUGLIANI, AMERICO, *La presenza di D'Annunzio in Valle-Inclán* (Davis) 151
BUTT, JOHN, *Writers and Politics in Modern Spain (Chaves McClendon)* *611-12*
CARREÑO, ANTONIO, *El Romancero lírico de Lope de Vega* (Foley) 776-77
CARVALHO, ALFREDO L. COELHO DE, *Dicionário de Regência nominal Inglesa* (Gomes de Matos) 448
CHANG-RODRÍGUEZ, RAQUEL, *Prosa hispano-americana virreinal* (Fernández) 437-38
CHEVALIER, MAXIME, *Folklore y literatura: El cuento oral en el Siglo de Oro* (Olivares, Jr.) 606
CIRVELO, PEDRO. *Reprouacion de las supersticiones y hechizerias.* Intro. y ed. de Alva V. Ebersole (Smyth) 146-47
CRESSEY, WILLIAM W., *Spanish Phonology and Morphology: A Generative View* (Matluck) 445-46
CROW, JOHN A., *Se habla español* (Vetrano) 791-92
CUMMINS, JOHN G., ed., *The Spanish Traditional Lyric* (Lerner) 147-48
DÁVILA, AMPARO, *Arboles petrificados* (Reeve) 161
DE GOROG, RALPH AND DE GOROG, LISA S., *Concordancias del "Arcipreste de Talavera"* (Naylor) 428
DE KOVIC, GENE, *"En directo" desde España: Contemporary Spain As Seen Through Actual Interviews* (Salgado) 166-67
DOMÍNGUEZ, FRANK, Introducción y edición de *Cancionero de obras de burlas provocantes a risa* (Damiami) 429-30
DOMINICIS, MARÍA C., *Don Juan en el teatro español del siglo XX* (Linda Sollish Sikka) 435-36
DONAHUE, MORAIMA DE SEMPRÚN, *La poesía de Manuel Durán* (Dust) 153
DURÁN, MANUEL, *Francisco de Quevedo* (Moore) 777-78
ELIXIMENIS, FRANCESC, *Com usar bé de beure e menjar.* Edició de Jorge E. J. Gracia (Gilbert) 612-13
ENRÍQUEZ GÓMEZ, ANTONIO, *El siglo pitagórico y vida de don Guadaña,* edited by Charles Amiel (Finello) 607
ESHLEMAN, CLAYTON AND RUBIA BARCIA, JOSÉ. *César Vallejo. The Complete Posthumous Poetry.* (González-Cruz) 618-19
ESPINOSA, AURELIO M., JR., (see Turk, Laurel H.) 791
ESPRONCEDA, JOSÉ DE, *El estudiante de Salamanca y El diablo mundo* (Hutman) 609
FAMA, ANTONIO, *Realismo mágico en la narrativa de Aguilera Malta* (Johnson) 617-18
FERNÁNDEZ DE LA VEGA, Oscar and Hernández-Miyares, Julio, *Ortografía en acción* (Shawl) 449
FLYNN, GERARD, *Manuel Bréton de los Herreros* (COX) 779
FOSTER, DAVID WILLIAM, *Chilean Literature: A Working Bibliography of Secondary Sources* (Johnson) 157
Augusto Roa Bastos (Carlisle) 617
FRANCIS, ALAN, *Picaresca, decadencia, historia: Aproximación a una realidad histórico—literaria* (Listerman) 148-49
FRITZ, J. REIDY, *Documentos notariales aragoneses, 1258-1495: Estudio lingüístico* (García Pinto) 146
GERBI, ANTONELLO, *La naturaleza de las Indias nuevas:*

De Cristóbal Colón a Gonzalo Fernández de Oviedo (Adorno) 438
GLICKMAN, ROBERT JAY, *The Poetry of Julian del Casal: A Critical Edition.* 3 vols. (Sánchez-Boudy) 158-59
GORDON, RONNI L. (see Stillman, David M.)
GRIMES, LARRY M., *El tabú lingüístico en México: El lenguaje erótico de los mexicanos* 446-47
GUILLÓN, RICARDO, *Psicologías del autor y lógicas del personaje* (Klibbe) 779-80
HALSEY, MARTHA T., ed., Buero Vallejo's *Hoy es fiesta* (Sheehan) 612
HANDELSMAN, MICHAEL H., *Amazonas y artistas: Un estudio de la prosa de la mujer ecuatoriana.* 2 vols. (Chang-Rodríguez) 159-60
HARDMAN-DE-BAUTISTA, M. J., (see Honsa, Vladimir) 620-21
HENSEY, FRITZ, (see Luján, Marta), eds. *Current Studies in Romance Linguistics* (Higgs) 445
HERBST, GERHARD R., *Mexican Society as Seen by Mariano Azuela* (Raymond D. Weeter) 443-44
HONSA, VLADIMIR AND HARDMAN-DE-BAUTISTA, M. J., eds., *Papers on Linguistics and Child Language: Ruth Hirsch Weir Memorial Volume* (Guitart) 620-21
HIMMELBLAU, JACK, *Alejandro O. Deusta: Philosophy in Defense of Man* (De Prey) 788-89
JAÉN, DIDIER T., *John II of Castile and the Grand Master Alvaro de Luna* (Goodwyn) 774
JARVIS, ANA C.; LEBREDO, RAQUEL AND MENA, FRANCISCO, *¡Continuemos!* (Bergquist) 792-93
JIMÉNEZ-FAJARDO, SALVADOR, *Luis Cernuda* (Cárdenas) 154
KELLER, JOHN ESTEN, *Pious Brief Narrative in Medieval Castilian and Galician Verse from Berceo to Alfonso X* (Nepaulsingh) 427-28
LAGOS, RAMIRO, *Poesía liberada y deliberada de Colombia* (Vera) 157-58
LANDEIRA, RICARDO, *An Annotated Bibliography of Gabriel Miró (1900-1978)* (Longoria) 436
LEVINE, SUZANNE JILL, (see Rodríguez Monegal) 623
LORENZO, ANA MARÍA Y NEGRI, ORBIT E., *Aproximación semiótica a un texto dramático* (Cypess) 621-22
LOVETT, GABRIEL, *The Duke of Rivas* (Rodríguez) 150
LOZADA, ALFREDO, *Estudios críticos. I. "El hermano asno" de Eduardo Barrios/"Tentativa del hombre infinito" de Pablo Neruda* (Salmon) 786
LUJÁN, MARTA AND HENSEY, FRITZ, eds. *Current Studies in Romance Linguistics* (Higgs) 445
MAGIS, CARLOS H., *La poesía hermética de Octavio Paz* (Jrade) 160-61
MANENT, ALBERT, (see Riera Llorca V.) 611
MARCHETTI, MAGDA RUGGERI, ed. Sastre, *M.S.V. (o la sangre y la ceniza)/Crónicas romanas* (Vogeley) 782
MARICHAL, JUAN, *Cuatro fases de la historia intelectual latino americana (1810-1970)* (Chang-Rodríguez) 614-15
MARÍN, DIEGO, *Poesía paisajística española 1940-1970: Estudio y antología* (Moriarty) 436-37
MARÍN, JUAN MARÍA, ed., Lope de Vega's *Peribáñez y el Comendador de Ocaña* (Gregg) 776
MARTINS, WILSON, *Historia da Inteligência Brasileira* (Claude L. Hulet) 440-41
MASSA, GAETANO, *Introduzione a la storia culturale dell Uruguay* (Fama) 619
MATTOSO, MARGOT LEVI, *Rumos da lingüística (teoria e aplicabilidade)* (King) 165-66
MAY, BARBARA DALE, *El dilema de la nostalgia en la poesía de Alberti* (Beliver) 610
MENTON, SEYMOUR, *La novela colombiana: Planetas y satélites* (Gostautas) 615-16
MIGNOLO, WALTER, *Elementos para una teoría del texto literario* (Deredita) 620
MILLER, BETH, *Mujeres en la literatura* (Azzario) 161-62
MILLER, NORMAN C., *García Lorca's "Poema del cante jondo"* (Young) 780
MIYARES, JULIO AND FERNÁNDEZ DE LA VEGA, OSCAR, *Ortografía en acción* (Shawl) 449
MLA Directory of Periodicals: A Guide to Journals and Series in Languages and Literatures, 1978-79 Edition. Comp. Eileen Mackesy, et al. (Bleznick) 155-56
MACCURDY, RAYMOND R., *The Tragic Fall: Don Alvaro de Luna and Other Favorites in Spanish Golden Age Drama* (Friedman) 149-50
MCGHEE, HANNA, *Spanish Picture Drills and Dialogs* (Schrade) 166
NIETO, JOSÉ C., *Juan de Valdés y los orígenes de la Reforma en España e Italia* (Damiami) 775-76
NORTON, F. J., *A Descriptive Catalogue of Printing in Spain and Portugal: 1501-1520.* (McPheeters) 428-29
OSLEK, BETTY TYREE, *José Asunción Silva* (Dauster) 616-17
PALLEY, JULIAN, *El laberinto y la espera* (Nelson) 781
PATAKY KOSOVE, JOAN LYNNE., *The "Comedia Lacrimosa" and Spanish Romantic Drama (1773-1865)* 433
PEALE, C. GEORGE, *La anatomía de "El diablo cojuelo": Deslindes del género anatomístico* (Castañeda) 606-09
PEÑUELAS, MARCELINO C., *Cultura hispánica en Estados Unidos: Los chicanos,* 2nd ed. (Eger) 448-49
PODOL, PETER L., *Fernando Arrabal* (Berenguer) 781-82
POLO DE BERNABÉ, JOSÉ MANUEL, *Conciencia y lenguaje en la obra de Jorge Guillén* (Byrd) 151-52
PREDMORE, MICHAEL P., *Juan Ramón Jiménez. Platero y yo.* (Palau de Nemes) 609-10
QUINTEROS, ISIS, *José Donoso: Una insurreción contra la realidad* (Tatum) 785-86
RAMÍREZ MOLAS, PEDRO. *Tiempo y narración: Enfoques de la temporalidad en Borges, Carpentier, Cortázar y García Márquez.* (Johnson) 156-57
RIERA LLORCA, V.; MANENT, ALBERT; UGALDE, MARTÍN DE Y MARTINEZ LÓPEZ, RAMÓN, *El exilio español de 1939: VI: Cataluña, Euzkadi, Galicia* (Roca-Pons) 611
RIVERA-RODAS, OSCAR, *Cinco momentos de la lírica hispanoamericana: Historia literaria de un género* (Osiek) 613-14
RODGERS, EAMMON, *Pérez Galdós: Miau* (Kay Engler) 433-34
RODRÍGUEZ, LEANDRO. *Don Miguel Judío de Cervantes* (Shivers) 608-09
RODRÍGUEZ MONEGAL, EMIR, *Jorge Luis Borges: A Literary Biography* (Donald A. Yates) 440
RODRÍGUEZ MONEGAL, EMIR AND LEVINE, SUZANNE JILL, *Maestros hispánicos del siglo veinte* (Beeson) 623
ROMERA CASTILLO, JOSÉ, editor, Timoneda's *El patrañuelo* (Forbes) 774-75
ROSTER, PETER J., JR., *La ironía como método de análisis literario: La poesía de Salvador Novo.* (Grass) 442-43
ROY, JOAQUÍN, ed. *Narrativa y crítica de nuestra América* (Murad) 439
RUBIA BARCIA, JOSÉ, *César Vallejo—The Complete Posthumous Poetry* (González-Cruz) 618-19
RUIZ-DE-CONDE, JUSTINA; STASYS GOSTAUTAS, ELENA GASCÓN-VERA AND MARY H. LUSKY, eds. *Homenaje a Jorge Guillén* (Yudin) 152-53
RUIZ RAMÓN, FRANCISCO, *Estudios de teatro español clásico*

y contemporáneo (Podol) 777
SANCHEZ DE BADAJOZ, DIEGO, *Farsas* ed. by José María Diez Borque (Fiore) 431
SÁNCHEZ ESPESO, GERMÁN, *Narciso* (Schwartz) 437
SÁNCHEZ, REINALDO; JOSÉ ANTONIO MADRIGAL, RICARDO VIERA AND JOSÉ SANCHEZ-BOUDY, eds. *Homenaje a Lydia Cabrera* (Lama) 159
SASTRE, ALFONSO, *La cornada* (Torbert) 624
SEBOLD, RUSSELL P., edicion y notas de Iriarte, *El señorito mimado La señorita malcriada.* (Coughlin) 778-79
SERVODIDIO, MIRELLA D'AMBROSIO, *The Quest for Harmony: The Dialectics of Communication in the Poetry of Eugenio Florit* (Godoy) 787
SIEBER, HARRY, *Language and Society in "La vida de Lazarillo de Tormes"* (Willis) 430
SILVERMAN, JOSEPH H. (see Armistead)
SMOOT, JEAN J., *A Comparison of Plays by John Millington synge and Federico García Lorca: The Poets and Time* (Higgenbotham) 435
SNOW, JOSEPH, *The Poetry of Alfonso X, el sabio* (Weaver) 604-05
SOBEJANO, GONZALO, ed., *Francisco de Quevedo. El escritor y la crítica* (Sieber) 778
SOLÉ, CARLOS A., (see Solé, Yolanda R.)
SOLÉ, YOLANDA R. AND SOLÉ, CARLOS A., *Modern Spanish Syntax: A Study in Contrast* (Wilson) 619-20
SPADACCINI, NICHOLAS AND ZAHAREAS, ANTHONY N., *La vida y hechos de Estebanillo González: Hombre de buen humor* (Trice) 775
STANTON, EDWARD F., *The Tragic Myth: Lorca and "cante jondo"* (Cobb) 780-81
STILLMAN, DAVID M. AND GORDON, RONNI L., *Communicando: A First Course in Spanish* (Staczek) 793
SUÑER, MARGARITA, editor *Contemporary Studies in Romance Linguistics* (Smith) 790-91
TERRALLA LANDA, ESTEBAN, *Lima por dentro y fuera,* ed. by Alan Soons (Esquenazi-Mayo) 162-63
THOMPSON, COLIN P., *The Poet and the Mystic: A Study of the "Cántico espiritual" of San Juan de la Cruz* (Pelligro) 148
TURK, LAUREL H. AND ESPINOSA, AURELIO M., JR., *Mastering Spanish,* 3rd ed. (DIAS) 791
TURNER, JOHN H., *The Myth of Icarus in Spanish Renaissance Poetry* (Stone) 605-06
UGALDE, MARTÍN DE (see Riera Llora)
UGALDE, SHARON KEEFE, *Gabriel Celaya.* (Bary) 153-54
VÁZQUEZ-AYORA, GERARDO, *Introducción a la traductología: Curso básico de traducción .* (Stiehm) 164
VINCENT, JON S., *Guimarães Rosa* (Daniel) 441-42
WALKER, JOHN, ed., *The South American Sketches of R. B. Cunninghame Graham* (Mathieu) 439-40
WALKER, JUDITH, *Education in Two Languages: A Guide for Bilingual Teachers* (Teschner) 789-90
WARNER, MANUEL AND A. G. DE SOUSA, *An Anthology of Modern Portuguese and Brazilian Prose* (Leal de Martinez) 163
WEIGER, JOHN G., *Hacia la comedia: De los valencianos a Lope* (Rothberg) 607-08
Cristóbal de Virués (Tyler) 430-31
WHISTON, JAMES, *Valera: Pepita Jiménez* (Lott) 150-51
WILKINS, ERNEST J., *Impacto hispánico: Lecturas contemporáneas* (Seator) 623-24
WOOD, CECIL G., *The creacionismo of Vicente Huidobro* (Brenda E. Segall) 442
WOOLDRIDGE, JOHN B., ed., *A Study and Critical Edition of Lope de Vega's "El amor enamorado."* (Rotta) 431
ZAHAREAS, ANTHONY N., (see Spadaccini) 775

SUBJECTS AND TITLES

AATSP Announcement of Elections of Officers for 1980 170
Annual Meetings 805
Annual Meeting in Puerto Rico, 1980 764-72
Annual Memberships 805
Career Brochures for AATSP Members 646
Chapter Reports 183-44, 419-26, 597-60, 770-72
Chapter Treasurers 144, 426-27, 602-03, 772-73
Committee to Study Membership for Retired Persons 806
Council Decisions by Mail Ballot (May 1979-January 1980), ... 170-71
(May 1979-June 1980) 631
Endowment Fund 657
Essay Contest Winners, AATSP-OAS 631-32
Financial Statements 176-79, 799-805
Five New Members Brings Rewards 806
Future Directories of AATSP Members 805
Gratis Membership in AATSP 171
Individual Membership by States 179-80
Medal Award Winners, 1979-80 636-37
Meet Vice-Presidential Candidates, 1981 626-31
Meeting in Seattle, 1981 633
Minutes of the Executive Council, 1980 796-99
Minutes of the Joint National Committee for Languages (9-10 Mar. 1979, Washington, D.C.) 173-75
(28 April 1979, Washington, D.C.) 175-76
National Spanish Examinations, ... 171
1981 ..... 634-35, 657
Necrology 578-79, 632, 641-42, 751
New Emeritus Members 473-74
New Leadership in the National Spanish Examinations 171
Nominating Committee Information for 1981 806
Nominating Procedure 171-72
Proposed Changes in the By-Laws 172-73
Report of the Nominating Committee 472
Sessions Chairman 1980, 1981 ..... 172, 805-06
Status of October Directory Issue 6
Workshops for the 1981 Annual Meeting 806
Academic Events: Forthcoming 103-05, 396-99, 572-74, 748-49
Academic Events: Recently Held 105-07, 399-400, 575, 745-48
Acknowledgments 807
Active Language Acquisition and the Cassette Machine. Karen E. Breiner-Sanders 547-50
Agustín, José 31-37, 588-91
American Schools Are Thriving in Mexico, Leonor A. Larew 91-95
Anderson Imbert ingresa a la Academia Argentina de Letras 410
Anglo-American Basque Studies Society 741
"Archive of Hispanic Literature on Tape" 109-110
Argentine Authors:
Borges, 583, 761-62
Argentine Literature 117-18, 410-11
El audaz: Desdoblamientos de un ritual sexo-revolucionario 487-97
Aztec Archaeological Discovery 115-16
Bandeira, Manuel 316-20
Belice y el miedo de Guatemala 581
Benedetti, Mario 417-19
Bilingual Business Instruction 766
Bilingual Controversy 742-45
Bilingualism and Bilingual Education 107-09
Binational Cultural Centers 403-04

Bombal, María Luisa 755-56
Books Received 167-68, 450, 624, 794
Borges, Jorge Luis 583
Borges y Gerardo Diego recibieron el premio "Cervantes" 761-62
Borra, Mary L. 111-12
Brazilian Literature: In Translation 119
El Café Literario 756
Cambios en Cuba 580-81
Camões 745-46
Canal en Panamá 582
El Cantar de Mio Cid 20-24, 478-86
Caribbean Research 755
Carnegie Corporation and Bilingual Education 745
Carpentier, Alejo 757
Carter Proclaims National Foreign Language Week .. 592-93
Casona, Alejandro 342-47
Castillo, Homero (obit.) 112-13
Cela, Camilo José 498-505
Central America comes Alive in the Spanish Classroom, Diane Strickland 393-94
Chapter Formed in Puerto Rico 770
Characteronymy in Casona's *La casa de los siete balcones,* Charles H. Leighton 342-47
Chilean authors: ..... Bombal, 755-56; Donoso, 584, 699-705; Guzmán, 762-63; Parra, 119
Chilean literature 583-84
The Cloze Procedure as a Progress Test, Charles Stansfield 715-18
Colombian Authors: ..... García Márquez, 756; Mendoza, 584; Velásquez, 584
Colombian Literary News: 584, 756
Concerning the Gender of *vislumbre:* A Query, Joseph H. Silverman 723-24
Correa, Gustavo 184-94
Correo de los Andes, Vol. II, No. 2 756
Costa Rica 580, 753
Cuban Authors: ..... Carpentier, 757; Montaner, 747
Cuban Literary Awards 411
Culture through Literature, David Quinn 708-14
Cumbre en América central 579-80
The Current Status of Galician in Spain, Jorge A. Marban 560-62
Darío, Rubén 691-98
Data on Latin America's Population, Robert G. Mead, Jr. 752
Delibes, Miguel 130, 674
Diego, Gerardo 761-62
Dissertations in the Hispanic Languages and Literatures—1979, Claude Hulet 456-64
Donoso, José 584, 699-705
Don Quixote on Spanish TV 413-14
Drama Fronterizo: Indocumentados colombianos en Venezuela, George R. McMurray 404-05
Drilling vs. Communicative Techniques, Trisha Dvorak 738-39
Ecuador 581
Ecuadorian Archeology, Joe I. Ferguson 411-12
Editorial 532
Encuentro internacional de escritores 758
Encuesta sobre la enseñanza de la lingüística aplicada de la AILA 741
Enfoque comercial dentro del programa de español, Daniel Zalacaín 550-51
España en su reciente transición política, Esther Moro de Fernández 406-07
Europeans Shocked at U.S. Language Laxity, David J. Billick 741
Factores condicionadores de la distribución de los alófonos consonánticos españoles, Máximo Torreblanca 730-36
Feminism and the Feminine in Emilia Pardo Bazán's Novels, Mary E. Giles 356-67
Festival Internacional del Nuevo Cine Latino Americano 409-10
Filho, Adonais 321-27
Foreign Language Study 132-33
Formal Criticism and the Teaching of Survey Courses, David Quinn 76-84
Formula and Theme in the *CMC,* Franklin M. Waltman 20-24
Fuentes, Carlos 415, 582
Funcionario de Departamento de Estado de E.U. insta a que se prepara a Puerto Rico para la independencia, Raúl Muñoz 406-07
Las funciones del tiempo en la estructura de *El resplandor* de Magdaleno, Dennis J. Parle 58-68
Fulbright, (Sen.) J. William 132
García Márquez, Gabriel 756
Giles, Mary E. 356-67
Gonçalves de Souza, João 421
Graduate Program in Lexicography 741
Guatemala 754
Guzmán, Jorge (interview) 762-63
Harvard Honors Paz 742
Hispania Peninsular Literature Award 806-07
Hispania Pedagogical Award 806-07
Hispania Honorable Mention Award 806-07
Homenaje a Escobedo 585
Hóra Azul 415
Indocumentados colombianos en Venezuela 404-05
Infinitives, Subjects, Word Order, and Case in Portuguese and Spanish, C. Arthur Brakel 85-91
The Integrated Story: Helping to Take the Foreignness Out of Language Learning, Russell H. Bishop 93-95
The Intercultural Language Program in San Diego: Total Immersion, Mary Willix Farmer 567-69
Irvine School of Criticism and Theory Moves to Northwestern 741-42
Japanese Talk of Building Another Panama Canal 406
Jiménez, Juan Ramón 666-73
Language and Tensions in José Agustín's Theater, George Woodyard 31-37
Language Immersion in Milwaukee 569-71
Language Skills 421
Lengua catalana 587-88
Lengua y ritmo en las *Coplas* de Jorge Manrique a la muerte de su padre, Gustavo Correa 184-94
León, Luis de 38-47
Lope's Role in the Lope De Vega Myth, John G. Weiger 658-65
Madrid Theater 1979 114-15
Magdaleno, Mauricio 58-68
Mainstreaming Perceptually Handicapped Children in Rochester, New York, Leonor A. Larew 736-38
Making the Bilingual Dictionary Safer for Students, Naomi Lindstrom 718-23
Manrique, Jorge 184-94
Manuel Bandeira's "Poetica": A Structural Approach to its "Escritura", David William Foster 316-20
La marea humana en Latinoamérica, George R. McMurray 752-53
Maritime Imagery in the Poetry of Fray Luis de León, Susan Hill Connor 38-47
Martel, José 112
Matute, Ana María (coloquio) 763-65
Mexican Authors: ..... Agustín, 31-37, 588-91; Cantón, 123; Escobedo, 585; Fuentes, 415, 582; García Niño, 756; Magdaleno, 58-68; Paz 585, 742; Reyes, 413; Robles, 758; Rulfo, 122; Sainz, 128-29; Spota, 122-23; Usigli, 120-21, 412; Velasco, 129-30; Yánez, 759
Mexican Literature: 31-37, 58-68, 122, 412, 585
Mexican Politics in Literature 405-06
"Mexico's New Frontier: The Humid Tropics" 755
Miguéis, José Rodrigues 25-30
MLA Awards 740
Montaner, Carlos Alberto 747
Mood in Spanish: A Discussion of Some Recent Proposals, Anthony Bell 377-90
More on the Indefinite Article in Spanish, Norman P. Sacks ..

Moser, Gerald M. 125-27
Motivation and Language Teaching, Alma G. Spithill .. 72-76
El mundo asfixiante de Mrs. Caldwell, Elizabeth Morales de Eggenschwiler 498-505
Narrativa chilena en el exilio 583-84
Narrative Techniques in Adonias Filho's Memorias de Lazaro, Thomas Deveny 321-27
National Survey of Spanish for Medical Personnel Courses 99-100
Nicaraguan Authors: ..... Darío, 691-98
Nombres compuestos con el verbo "comer," Beatriz Varela 564-67
Notes on the Significance of *Saudades para a Dona Genciana* in Miguéis's Prose Fiction, John Austin Kerr, Jr. 25-30
Novedades del Perú 586
Nueva novela de Donoso 584
Nueva revista de Germán Arciniegas 756
Observations on Present-Day *seseo* and *ceceo* in Southern Spain, John B. Dalbor 5-19
Oliveira, Carlos de 685-90
On Teaching Literature in Today's World, Robert G. Mead, Jr. 536-44
On the Use of the Article in Spanish, George De Mello 557-60
The Ordering of Experience: A Study of Juan Ramón Jiménez's *Sonetos espirituales*, Nancy B. Mandlove 666-73
Otros usos especiales del verbo "poder," Humberto Risso 563-64
Paço D'Arco, Joaquim (interview) 127-28
Palma, Ricardo 760
Panama 754
Paraguay 754-55
Pardo Bazán, Emilia 356-67
Parents, Wake Up!, Theodore Andersson 391-93
Parenthood, Authorship, and Immortality in Unamuno's Narratives, Thomas R. Franz 647-57
Paz, Octavio 585, 742, 753-54
Peruvian Authors: 415-17
Peruvian Literature 121, 413
Piñera, Virgilio 348-55
Policy, Pedagogy, Publishing, Donald W. Bleznick 532
Política peruana 406
Poniatowska, Elena 412
Population Explosion in Latin America 403-04
Por qué estamos dónde estamos—y dónde debieramos estar, Eugene Savaiano 643-46
Portuguese Bilingualism among Azoreans in California, Frederick G. Williams 724-30
Portuguese Authors: ..... Camões, 745-46; D'Arcos, 127-28; Oliveira, 685-90; Rodrigues Miguéis, 25-30
Portuguese Literature 25-30
Notícias do livro 123
President's Commission on Foreign Language and International Studies 95-98, 134, 593, 739-40
The Progression of Distance in Claudio Rodríguez's *Conjuros*, Mike Mudrovic 328-34
Public Relations Committee, AATSP 133
Puerto Rican Authors: ..... Soto, 591
Raquel y Vidas: Myth, Stereotype, Humor, Edna Aizenberg 478-86
Recuerda, José Martín 745
Reflections of Andreas Capellanus's *De reprobatio amoris* in Juan Ruiz, Alfonso Martínez and Fernando de Rojas, David O. Wise 506-13
Reflexiones sobre el perspectivismo en *Coronación* de José Donoso, Guillermo I. Castillo-Feliú 699-705
Research Tool Progress 109-110, 400-01, 577-78, 749-50
Reyes, Alfonso 413, 757
Robles, Martha 758
Rodríguez, Claudio 328-34
Rubén Darío and the Oneness of the Universe, Cathy L. Jrade 691-98
Sainz, Gustavo (interview) 128-29
Santa Teresa and the Problem of Desire, Gari Laguardia 523-31
Satellite Finds Mayan Canals 755
The Semantics of Gender Contrasts in Spanish, John J. Bergen 48-57
Seventh Annual Concurso Literário Luso-Americano ... 740
VII Congreso de Academias de la Lengua Española, Dick Gerdes 760-61
Sommers, (Joseph) Memorial Fund 740-41
Soto, Pedro Juan (interview) 591-92
The Spanish Joint Educational Project: One Model for a Community Language Laboratory, Aurora Roselló and Barbara S. Gardner 372-77
Spanish Literature 20-24, 38-47
El Cantar a Mio Cid 20-24
Strength through Wisdom: A Critique of U.S. Capability—A Report to the President's Commission on Foreign Language and International Studies 95-98
Structural and Thematic Reiteration in Delibes's Latest Fiction, Janet W. Díaz and Ricardo Landeira 674-84
La supresión de /y/ en el español chicano, Ronald L. Ross 552-54
Take a Closer Look at your Students' Communicative Ability!, Theodore B. Kalivoda 539-44
A Teaching Strategy for Developing Real Communication in the Foreign Language Classroom, Sandra N. Harper 544-50
Tenth Anniversary of the Pacto Andino, George R. McMurray 404
Teorizando sobre la teoría, Seymour Menton 69-70
Tese e simbolismo em *Uma Abeiha na Chuva* de Carlos de Oliveira, Francisco Cota Fagundes 685-90
Tiempo y espacio en *Martín Fierro*, Olga D. Chiodi 335-41
Time, Irony and Negation in Lorca's Last Three Plays, Kathleen Dolan 514-22
Translator and Interpreter Guidelines 571
UNAM (Mexico) 581-82
Unamuno 647-57
Las universidades colombianas 411
Uruguayan Authors: ..... Benedetti, 417-19; Ibarbourou, 125
Usigli, Rodolfo (obit.) 412
Vargas Llosa, Mario 415-17, 760
Vega, Lope de 658-65
Velasco, José María 129-30
Violencia en Guatemala 405
Virgilio Peñera and the Short Story of the Absurd, Read G. Gilgen 348-55
Walsh, Donald Devenish (1903-1980), Robert G. Mead 641-42
Why the Armada Failed 582
Yáñez, Agustín 759

CHANGE OF ADDRESS?

Please notify the Executive Director promptly. Believe it or not, the AATSP office processes about 3,000 changes of address per year. If you can notify us before the post does, the Association saves almost $2.00 in postage alone. And you'll receive *Hispania* on time too. Although it may sound too good to be true, *everybody wins!*